



## HOTĂRÂREA nr.80

### privind aprobarea încheierii Acordului de Cooperare între Județul Iași din România și Raionul Edineț din Republica Moldova

#### Consiliul Județean Iași;

#### Având în vedere:

- Expunerea de motive la proiectul de hotărâre privind aprobarea încheierii Acordului de Cooperare între Județul Iași din România și Raionul Edineț din Republica Moldova, prezentată de către Președintele Consiliului Județean Iași, înregistrată sub nr.9398/26.03.2018;

- Raportul de specialitate la proiectul de hotărâre privind aprobarea încheierii Acordului de Cooperare între Județul Iași din România și Raionul Edineț din Republica Moldova, întocmit de Direcția Juridică și înregistrat sub nr. 9397/26.03 2018;

- Propunerea Consiliului Raional Edineț din Republica Moldova, de a încheia un Acord de Cooperare între Județul Iași și Raionul Edineț din Republica Moldova, înregistrată sub nr. 9020/22.03.2018;

- Prevederile Legii nr. 78/1999 privind aprobarea Ordonanței Guvernului României nr. 120/1998 pentru ratificarea de către România a Convenției –cadru europene privind cooperarea transfrontalieră a colectivităților sau autorităților teritoriale, adoptată la Madrid la 21 mai 1980;

- Prevederile art. 15, 16 și art. 91 alin. (6) lit. b) și c) din Legea nr.215/2001 privind administrația publică locală republicată cu modificările și completările ulterioare;

- Avizele comisiilor de specialitate ale Consiliului Județean Iași din data de 26 martie 2018;

- Amendamentul formulat în cadrul ședinței comisiilor de specialitate, reunite, ale Consiliului Județean Iași din data de 26 martie 2018, reiterat în cadrul ședinței ordinare de plen a Consiliului Județean Iași din data de 27 martie 2018 și consemnat în procesele verbale ale acestora, respectiv “*Acordul intră în vigoare condiționat de obținerea avizelor MDRAP și MAE*”;

- Votul în unanimitate exprimat în ședința ordinară de plen din data de 27 martie 2018 și consemnat în procesul - verbal al acesteia, respectiv 30 voturi “*Pentru*”;

În temeiul art.97 și art.115, alin.(1), lit.c) din Legea nr.215/2001 privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

## HOTĂRĂȘTE:

**Art.1.** Se aprobă sub rezerva avizării de către Ministerul Afacerilor Externe și Ministerul Dezvoltării Regionale și Administrației Publice, încheierea Acordului de Cooperare între Județul Iași din România și Raionul Edineț din Republica Moldova, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

**Art.2.** Acordul intră în vigoare condiționat de obținerea avizelor Ministerului Dezvoltării Regionale și Administrației Publice și Ministerului Afacerilor Externe;

**Art.3.** Se împuternicește domnul Dr. Ing. Maricel Popa, Președintele Consiliului Județean Iași, în vederea semnării în numele și pentru Județul Iași-Consiliul Județean Iași documentul bilateral menționat la art. 1.

**Art.4.** Prevederile prezentei hotărâri vor fi duse la îndeplinire de Direcția Juridică din cadrul Consiliului Județean Iași.

**Art.5.(1)** Biroul Relații Publice, Monitorul Oficial, Relații cu Consiliile Locale, Consilierii Județeni și Presa va înainta copie după prezenta hotărâre către:

- a) Instituția Prefectului Județului Iași,
- b) Persoanei nominalizate la art. 3,
- c) Direcției Juridice- Consiliul Județean Iași,
- d) Consiliului Raional Edineț din Republica Moldova.

**(2)** Aducerea la cunoștință publică a prevederilor prezentei hotărâri va fi asigurată de Biroul Relații Publice, Monitorul Oficial, Relații cu Consiliile Locale, Consilierii Județeni și Presa.

**Data astăzi: 27 martie 2018**

**PREȘEDINTE,  
Dr. Ing. Maricel Popa**



**CONTRASEMNEAZĂ,  
SECRETAR AL JUDEȚULUI IAȘI,  
Lăcrămioara Vernică**

## PROIECT

# Acord de Cooperare ÎNTRU JUDEȚUL IAȘI DIN ROMÂNIA ȘI RAIONUL EDINEȚ DIN REPUBLICA MOLDOVA

*Județul Iași din România și Raionul Edineț din Republica Moldova, denumite în continuare „Părți”*

Având în vedere prevederile **Declarației comune privind instituirea unui parteneriat strategic între România și Republica Moldova pentru integrarea europeană a Republicii Moldova**, semnată la București, la 27 aprilie 2010, precum și prevederile **Planului de acțiune între Guvernul României și Guvernul Republicii Moldova pentru aplicarea Declarației Comune (semnat la Iași la 3 martie 2012)**.

Având în vedere istoria comună și patrimoniul cultural unic și dorința consolidării relațiilor de prietenie și de cooperare între autoritățile administrației publice locale din România și Republica Moldova,

Subliniind necesitatea de a întări legăturile reciproce, în spiritul cooperării și solidarității între locuitorii lor, cu scopul de a crea condițiile pentru generarea unei dezvoltări locale sustenabile,

Dorind să deschidă noi posibilități de colaborare reciproc avantajoasă pe multiple planuri de interes comun, la nivelul structurilor pe care le reprezintă, precum și la nivelul municipiilor, orașelor și comunelor din Județul Iași și Raionul Edineț,

În temeiul art. 15 alin.5 din Legea nr.215/2001 privind administrația publică locală republicată, cu modificările și completările ulterioare

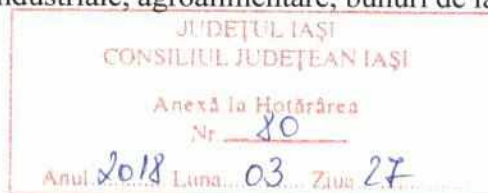
Au convenit următoarele:

## I. DOMENII DE COOPERARE

Părțile convin că acțiunile de cooperare care vor fi puse în practică se vor desfășura în conformitate cu competențele lor și se vor referi în special la următoarele domenii: dezvoltare locală, economie, cultură, tineret, sport, educație, turism social, accesare de fonduri europene, protecția mediului înconjurător, transport, protecția medico-socială.

## II. MODALITĂȚI DE COOPERARE

1. Cooperarea între Părți va putea fi realizată, după cum urmează:
  - a) schimburi de experiență între cele două autorități și structurile de specialitate subordonate acestora, inclusiv asociațiile patronale ale oamenilor de afaceri-organizarea periodică de expoziții, târguri cu produse industriale, agroalimentare, bunuri de larg consum ale agenților economici,



- b) derularea unor proiecte de dezvoltare economică și socială care să fie în beneficiul comunităților locale pe care le reprezintă.
  - c) efectuarea de stagii de pregătire profesională și schimburi interinstituționale în diferite domenii de interes reciproc.
2. Părțile vor stabili, în fiecare an un plan de activități, care va defini acțiunile comune ce vor fi efectuate și își vor evalua realizările.
  3. Părțile pot invita și alte autorități ale administrației publice locale din România și din Republica Moldova să coopereze la realizarea unui proiect sau să participe la acțiuni comune.

### III. CADRUL LEGAL DE COOPERARE

Părțile vor desfășura activități de cooperare potrivit competențelor de care dispun și în conformitate cu legislațiile în vigoare în România și Republica Moldova.

### IV. DOMENIUL ADMINISTRAȚIEI PUBLICE LOCALE

(1) Părțile vor dezvolta colaborarea reciprocă în domeniul administrației publice locale și vor organiza întâlniri, schimburi de experiență și informații în materie legislativă, reguli și proceduri de desfășurare a activităților specifice în administrația publică locală.

(2) Părțile de comun acord și pe bază de reciprocitate, vor organiza vizite și schimburi de delegați în unitățile administrativ teritoriale, pentru transfer de experiență între grupuri de funcționari publici, primari, consilieri, etc.

(3) Părțile vor facilita stabilirea de relații bilaterale între autoritățile administrației publice orășenești și comunale, între agenți economici, între instituții de învățământ, sănătate, cultură, sport, turism, cât și între localități în vederea înfrățirii lor.

(4) Părțile vor susține perfecționarea funcționarilor în domeniul administrației publice locale, pe baza unor programe concrete.

### V. DOMENIUL ECONOMIC

(1) Părțile vor dezvolta colaborarea economică reciproc avantajoasă și, în acest scop vor crea persoanelor fizice și juridice care funcționează legal în localitățile aflate sub jurisdicția lor, condițiile cele mai favorabile pentru activitățile cu caracter economic și comercial.

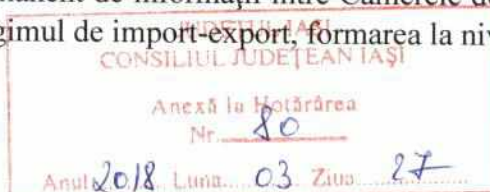
(2) Ele vor sprijini în special dezvoltarea, la nivel local a colaborării industriale și comerciale, inclusiv a investițiilor, precum și cooperarea directă între întreprinderi.

(3) Părțile vor acorda o atenție deosebită colaborării între întreprinderile mici și mijlocii.

(4) Părțile vor iniția și promova stabilirea de relații de cooperare între asociații patronale ale oamenilor de afaceri, în scopul organizării periodice a unor expoziții, târguri, în cadrul cărora pot conveni, pe o bază comună, acțiuni de cooperare și schimburi cu parteneri străini.

(5) Părțile vor colabora în vederea implementării unor proiecte de investiții de interes comun.

(6) Părțile vor sprijini schimbul permanent de informații între Camerele de Comerț și Industrie cu privire la oportunitățile de afaceri, regimul de import-export, formarea la nivelul fiecărei Camere



a unor seturi de informații cu privire la regimul investițional la nivelul celor două unități administrativ-teritoriale.

## VI. COOPERAREA TRANSFRONTALIERĂ

(1) Părțile vor colabora la elaborarea și implementarea unor proiecte transfrontaliere, vor identifica și accesa în comun surse de finanțare existente.

(2) Părțile vor coopera în vederea identificării partenerilor în viitoarele proiecte transfrontaliere inițiate, atât de administrația publică la nivel central, cât și la nivel local.

## VII. PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

(1) Părțile vor coopera în luarea măsurilor pentru participarea cetățenilor la activitățile de protecție a mediului și facilitarea accesului la informația de mediu.

(2) Părțile vor colabora la elaborarea și implementarea unor proiecte de protecție a mediului, precum și în identificarea și accesarea în comun a surselor de finanțare existente.

## VIII. DOMENIUL CULTURAL

(1) Pe baza unor programe corepsunzătoare, Părțile vor lărgi, în limitele posibilitățile lor economice, schimburile culturale și vor facilita, în acest scop, colaborarea între asociații și ansambluri artistice, instituții și organizații culturale, precum și contracte între oameni de cultură și artă.

(2) Părțile vor facilita realizarea de evenimente culturale, în cadrul cărora se va pune accent pe promovarea cunoașterii valorilor autentice ale creației literare și artistice, a elementelor comune, precum și a tradițiilor folclorice specifice. Vor fi organizate în comun expoziții de artă plastică, tabere de creație, lansări de carte, precum și alte activități.

## IX. DOMENIUL EDUCAȚIEI

(1) Părțile vor sprijini colaborarea între instituțiile de învățământ de toate gradele și categoriile, facilitând atât schimbul de elevi și/sau, după caz, studenți, cadre didactice și cercetători, cât și prin elaborarea și/sau, după caz, tratarea unor teme comune.

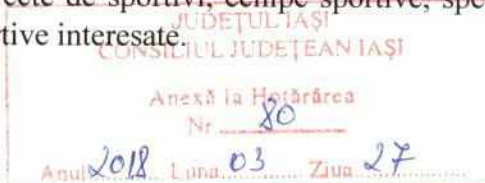
(2) Părțile vor facilita organizarea diverselor concursuri, competiții, inclusiv la disciplinele de studiu între elevi, cu participarea instituțiilor de învățământ.

(3) Părțile vor susține participarea elevilor în timpul verii, la taberele de odihnă pentru a-și petrece vacanța.

(3) Părțile vor facilita schimburile directe de sportivi, echipe sportive, specialiști în domeniul sportului care vor acționa la cluburile sportive interesate.

## X. FINANȚAREA

(1) Pentru realizarea obiectivelor din Acordul de Cooperare, Județul Iași, România poate participa la realizarea și finanțarea unor obiective de investiții ale Raionului Edineț, Republica Moldova, a



unor programe comune culturale, sportive, de tineret și educaționale, stagii de pregătire profesională și a altor acțiuni care contribuie la dezvoltarea relațiilor de prietenie, conform art 15, alin. 5 din Legea nr. 215/2001 privind administrația publică locală republicată, cu modificările și completările ulterioare.

(2) În acest scop, Județul Iași, România poate aproba finanțarea unor proiecte propuse de Raionul Edineț, Republica Moldova în baza Acordului de Cooperare, conform procedurilor stabilite prin Ordinul Ministerului Dezvoltării Regionale și Administrației Publice nr. 1.120/2014 și al Ministerului Finanțelor Publice nr. 1030/2014 pentru aprobarea procedurii de finanțare prevăzute la art. 35<sup>1</sup> din Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale.

## **XI. DISPOZIȚII FINALE**

(1) Prevederile prezentului Acord de Cooperare vor fi detaliate prin planuri de acțiuni concrete, cu precizarea termenelor calendaristice, încheiate între instituțiile din domeniile de colaborare menționate,

(2) Reprezentanții părților semnatare vor analiza periodic etapa îndeplinirii prevederilor din prezentul Acord de Cooperare, vor stabili măsuri pentru extinderea și susținerea acestuia și vor informa fiecare parte Consiliul Județean Iași și Consiliul Raional Edineț, asupra modului de derulare a cooperării între cele două entități ale administrației publice.

(3) Prezentul Acord se încheie pe durată nedeterminată și va produce efecte de la data semnării.

(4) Documentul de cooperare poate fi modificat prin acordul scris al celor două Părți. Modificările vor produce efecte la data semnării.

(5) Fiecare Parte poate denunța Acordul prin notificare scrisă adresată celeilalte Părți. Denunțarea își produce efectele după trei luni de la primirea respectivei notificări.

(6) Încetarea prezentului Acord de Cooperare nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acestuia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

Semnat la ..... la data de ..... în două exemplare originale, în limba română.

**Pentru Județul Iași  
din România**

**Pentru Raionul Edineț  
din Republica Moldova**

**PREȘEDINTE**

.....

**PREȘEDINTE**

.....

